



โดโซ่ ทราเวล จำกัด

# บริษัท โดโซ่ทราเวล จำกัด DOSO TRAVEL CO.,LTD.

75/179 ซอยวัดเวฬุวนาราม 18 แขวงดอนเมือง เขตดอนเมือง กรุงเทพมหานคร 10210

☎ 02-161-0541 ☎ 065-724-6988

f Dosotravel ✉ dosotravelthailand@gmail.com 🌐 www.dosotravel.com



@Dosotravel

License No. 11/10425

**AIR CHINA**  
SHCAPEK47  
THE MICHELIN GUIDE

ต้าเหลียน • ปักกิ่ง 5 DAYS 4 NIGHTS

# THE VENICE OF DALIAN

เริ่มต้นเพียง **33,999** FREE VISA

  
FISHMAN'S WHARF

  
จิดูริสซิงไห่

  
ย่านประวัติศาสตร์

Fisherman's Wharf • จิดูริสซิงไห่ (รวมรถราง) • ถนนดงท่วน • เวนิสแห่งต้าเหลียน • ถนนรัสเซีย  
ย่านประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรมดงท่วน • มังกรทางเมืองต้าเหลียน • กำแพงเมืองจินด่านจวิหยกท่วน • ซานหลี่ทวน • ถนนคนเดินไท่กู่หลี่

  
นั่งรถไฟความเร็วสูง  
ปักกิ่ง - ต้าเหลียน - ปักกิ่ง

  
พักโรงแรม  
ระดับ ♡♡♡♡

  
เมนูพิเศษ  
TAOTAO JU (MICHELIN) / สุจิน้อไฟ

  
ทัวร์คุณภาพ  
ไม่จองร้านช้อปปิ้ง / ไม่ขายออปชั่น

เดินทางเดือน : มิถุนายน - กันยายน 2569



SHCAPEK47

# ต้าเหลียน · ปักกิ่ง 5 DAYS 4 NIGHTS

## THE VENICE OF DALIAN



เริ่มต้นเพียง **33,999** FREE VISA



FLIGHT : CA960 TIME : 19.35 - 01.25+1

**BKK**  
กรุงเทพฯ



**PEK**  
ปักกิ่ง

FLIGHT : CA959 TIME : 14.00 - 18.20

**PEK**  
ปักกิ่ง



**BKK**  
กรุงเทพฯ



ถือขึ้นเครื่อง 5 kg.

เดินทาง : มิถุนายน – กันยายน 2569



อาหาร 10 มื้อ



นำเครื่อง ทุกล้อ



ไม่ลงร้านช้อปปิ้ง ไม่ขายออฟชั่น

**THE VENICE** ต้าเหลียน X ปักกิ่ง กำแพงเมืองจีน  
Fisherman's Wharf • ย่านประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมตงทวอน  
จัตุรัสซิงไห่ (รวมรถราง) • มังกรตรางเมืองต้าเหลียน • ซานหลี่ตุ่น

| DAY<br>วันที่ | SCHEDULE<br>กำหนดการ   | MEAL |        |      | HOTEL<br>โรงแรมระดับ 4   |
|---------------|--|------|--------|------|--|
|               |  | เช้า | เที่ยง | เย็น |  |
| 01            | กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • ปักกิ่ง   | X    | X      | ✈    | BEIJING SHIJINGSHAN LAKE VIEW HOLIDAY INN EXPRESS<br>หรือเทียบเท่า 4 |
| 02            | ปักกิ่ง • มังกรไฟความเร็วสูง • ต้าเหลียน • Fisherman's Wharf • จัตุรัสซิงไห่ (รวมรถราง) • ถนนตงทวอน        | ●    | ●      | ●    | MEHOOD LESTIE HOTEL<br>หรือเทียบเท่า 4                               |
| 03            | ต้าเหลียน • ย่านประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมตงทวอน • เวนิสแห่งต้าเหลียน • มังกรตรางเมืองต้าเหลียน • ถนนรัสเซีย | ●    | ●      | ●    | MEHOOD LESTIE HOTEL<br>หรือเทียบเท่า 4                               |
| 04            | ต้าเหลียน • มังกรไฟความเร็วสูง • ปักกิ่ง • กำแพงเมืองจีนด้านจวิหยงทวอน • ซานหลี่ตุ่น • ถนนคนเดินไท่กุ่หลี่ | ●    | ●      | ●    | BEIJING SHIJINGSHAN LAKE VIEW HOLIDAY INN EXPRESS<br>หรือเทียบเท่า 4 |
| 05            | ปักกิ่ง • กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)   | ●    | ✈      | X    |  |

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์, ไกด์ และคนขับรถ จำนวน 1,500 บาท ตลอดการเดินทาง

# โปรแกรมการเดินทาง

วันแรก กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • ปักกิ่ง (CA960:19.35-01.25+1)

16.30 น. พร้อมกันที่ สนามบินสุวรรณภูมิ ณ อาคารผู้โดยสารขาออก (ระหว่างประเทศ) ชั้น 4 ประตู 9 บริเวณ ISLAND-U สายการบิน AIR CHINA (CA) โดยมีเจ้าหน้าที่จากทางบริษัทฯ คอยต้อนรับ และอำนวยความสะดวกดูแลท่านก่อนออกเดินทาง

19.35 น. เห็นฟ้าสู่ ปักกิ่ง โดยสายการบิน AIR CHINA เที่ยวบินที่ CA960 →

- เที่ยวบินหรือเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด
- ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากการจัดที่นั่งบนเครื่องบิน เป็นสิทธิ์ของเจ้าหน้าที่เช็คอิน ซึ่งทางบริษัทไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้

กรณีผู้เดินทาง ต้องการขอวีซ่าที่สนามบิน กรุณาแจ้งกับทางบริษัททัวร์ฯทันที หลังจากที่ท่านชำระเงินมัดจำค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว  
หมายเหตุ: หากผู้เดินทางต้องการนำวีซ่าส่วนตัวไปเอง จะต้องเป็นวีซ่าที่ไม่มีแบตเตอรี่

## (บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

**\*\*การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า\*\***

01.25+1 น. เดินทางถึง สนามบินกรุงปักกิ่ง เมืองประวัติศาสตร์เก่าแก่ เดิมทีปักกิ่งเคยเป็นเมืองสำคัญทางการค้าของอาณาจักรเยียนเมื่อ 500 ปีก่อนคริสตกาล ผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมือง นำท่านเดินทางสู่ที่พัก

👉 พักที่ BEIJING SHIJINGSHAN LAKE VIEW HOLIDAY INN EXPRESS หรือเทียบเท่าระดับ 4 ⚡⚡⚡⚡

วันที่สอง ปักกิ่ง • นั่งรถไฟความเร็วสูง • ต้าเหลียน • Fisherman's Wharf • จัตุรัสชิงไห่ (รวมรถราง) • ถนนตงก่วน

เช้า ☉ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ สถานีรถไฟปักกิ่ง เพื่อเดินทางสู่ ต้าเหลียน ด้วยรถไฟความเร็วสูง (บัตรโดยสารชั้นปกติ) ระยะเวลาการเดินทางใช้เวลาประมาณ 3 ชั่วโมง 30 นาที (ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงขบวนรถไฟ)

หมายเหตุ : เพื่อความรวดเร็วในการขึ้น - ลงรถไฟ กระเป๋าเดินทาง และสัมภาระของแต่ละท่านจำเป็นต้องลากด้วยตนเอง จึงควรเลือกใช้กระเป๋าเดินทางแบบคันชักล้อลากที่มีขนาดไม่ใหญ่จนเกินไป



เที่ยง  
บ่าย

### 📍 รับประทานอาหารกลางวันสไตล์ต้าเหลียน

นำท่านสู่ **Fisherman's Wharf** ที่นี่คือจุดผสมผสานที่ลงตัวระหว่างวิถีชีวิตชาวประมงท้องถิ่นกับสถาปัตยกรรมตะวันตกสีพาสเทล ทำให้เป็นหนึ่งในจุดที่โรแมนติกที่สุดในเมืองต้าเหลียน อาคารที่นี่ถูกออกแบบด้วยสีสันสดใสหลังคาทรงแหลมเลียนแบบหมู่บ้านชาวประมงในยุโรป ตลอดสองข้างทางจะเต็มไปด้วยร้านกาแฟเก๋ๆ ร้านอาหารซีฟู้ด และร้านขายของที่ระลึกที่ดู "คูล์ทอน" สุดๆ



นำท่านสู่ **จัตุรัสชิงไห่ (รวมรถราง)** จัตุรัสที่ใหญ่ที่สุดในเอเชีย และเคยใหญ่ที่สุดในโลก ด้วยพื้นที่กว้างกว่า 1.1 ล้านตารางเมตร ซึ่งใหญ่กว่าจัตุรัสเทียนอันเหมินถึง 2 เท่า! รอบๆจัตุรัสมีเครื่องเล่นสวนสนุก ให้ท่านได้ นั่งรถรางชมบรรยากาศมุมสูง และวิวทางเดินเลียบทะเลที่ยาวสุดลูกหูลูกตา



จากนั้นนำท่านสู่ "ถนนตงก่วน" ย่านประวัติศาสตร์ร้อยปีของเมืองต้าเหลียน เต็มเปี่ยมไปด้วยเสน่ห์อันเป็นเอกลักษณ์ ให้ท่านเดินเล่น ช้อปปิ้ง ของที่ระลึกดีไซน์เก๋ๆ ที่บ่งบอกความเป็นเมืองต้าเหลียน เช่น โปสการ์ดวินเทจ หรือแม่เหล็กติดตู้เย็น นอกจากนี้ยังมีคาเฟ่ ร้านอาหาร ฯลฯ และสถาปัตยกรรมที่ควรไปเช็คอินก่อนที่จะแมส



ค่ำ 101 รับประทานอาหารค่ำสไตล์ต้าเหลียน  
👉 พักที่ MEHOOD LESTIE HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 🌟🌟🌟🌟

วันที่สาม ต้าเหลียน • ย่านประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมตงกวน • เวนิสแห่งต้าเหลียน • นั่งรถรางเมืองต้าเหลียน • ถนนรัสเซีย

เช้า 101 รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม  
นำท่านเดินทางสู่ **ย่านประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมตงกวน** จุดเช็คอินที่ "ไวรัล" ที่สุดของเมืองต้าเหลียน ภาพจำที่ทำให้คนทั้งโซเชียลต้องตื่นตะลึง กับภาพ "เรื่อยักษ์ที่ดูเหมือนกำลังเล่นอยู่บนถนน" ถนนสายนี้เป็นทางลาดที่มุ่งหน้าลงสู่ท่าเรือต้าเหลียน เมื่อมีเรือสำราญหรือเรือบรรทุกสินค้าขนาดใหญ่แล่นผ่านช่องแคบที่ปลายถนน จะทำให้ดูเหมือนเรือขนาดยักษ์กำลังวิ่งตัดหน้าถนนห่างไปแค่ไม่กี่เมตร ให้ความรู้สึกเหมือนฉากในอนิเมะหรือหนังไซไฟที่เมืองกับทะเลเชื่อมต่อกันอย่างสมบูรณ์แบบ

หมายเหตุ : เรือจะแล่นผ่าน 2 ช่วงเวลา ได้แก่ช่วงประมาณ 10:30 น. และ 16:30 น. ซึ่งบางวันตารางเรืออาจดีเลย์ หรือ ยกเลิกเนื่องจากสภาพอากาศไม่เอื้ออำนวย และเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลงตามตารางเดินเรือในแต่ละวัน กรณี ไปแล้วไม่เจอเรือ ถนนเส้นนี้จะเป็น ถนนสวยๆ ที่เห็นทะเลไกลๆ เท่านั้น



นำท่านเดินทางสู่ "เวนิสแห่งต้าเหลียน" ที่นี่คือการจำลองเมืองเวนิสประเทศอิตาลี มาไว้ที่เขตตงกั่ง ของเมืองต้าเหลียนได้อย่างอลังการ ตึกแถวนี้เป็นอิฐสีแดงและสีครีม ทรงยุโรปคลาสสิก มีหอคอยและสะพานหินโค้งสวยงาม เหมาะสำหรับการเดินถ่ายรูปที่ดูเหมือนอยู่ยุโรปจริงๆ



เที่ยง  
บ่าย

📍 รับประทานอาหารกลางวันสไตล์ต้าเหลียน

นำท่าน **นั่งรถรางเมืองต้าเหลียน** ให้ท่านได้เหมือนนั่ง "โทมแมชชิน" ย้อนเวลากลับไปสู่ยุคต้นศตวรรษที่ 20 ต้าเหลียนเป็นหนึ่งในไม่กี่เมืองในจีนที่ยังคงรักษาและใช้งานรถรางสายประวัติศาสตร์มาอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี 1909 จนถึงปัจจุบัน ซึ่งรถรางสาย 201 นี้ยังคงใช้ "รถรางไม้แบบโบราณ" ที่ผลิตมาตั้งแต่ปี 1930



นำท่านสู่ ถนนรัสเซีย จุดเช็คอินที่ห้ามพลาด ถนนสายประวัติศาสตร์ที่เก่าแก่ที่สุดของเมืองต้าเหลียน ให้ท่านได้ถ่ายภาพรูกับสถาปัตยกรรมสไตล์ Russian Imperial ที่ดูแปลกตาจากตึกจีนทั่วไป



คำ

📍 รับประทานอาหารค่ำ **เมนู...สุกี้หม้อไฟ**

📍 พักที่ MEHOOD LESTIE HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 🌟🌟🌟🌟

วันที่สี่

ต้าเหลียน • นั่งรถไฟความเร็วสูง • ปักกิ่ง • กำแพงเมืองจีนด้านจวีหยงกวน • ซานหลี่ถุน • ถนนคนเดินไท่กุ่หลี่

เช้า

🕒 รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ สถานีรถไฟต้าเหลียน เพื่อเดินทางกลับสู่ ปักกิ่ง ด้วยรถไฟความเร็วสูง (บัตรโดยสารชั้นปกติ) ระยะเวลาการเดินทางใช้เวลาประมาณ 3 ชั่วโมง 30 นาที (ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงขบวนรถไฟ)

หมายเหตุ : เพื่อความรวดเร็วในการขึ้น - ลงรถไฟ กระเป๋าเดินทาง และสัมภาระของแต่ละท่านจำเป็นต้องลากด้วยตนเอง จึงควรเลือกใช้กระเป๋าเดินทางแบบคันชักล้อลากที่มีขนาดไม่ใหญ่จนเกินไป



เที่ยง  
บ่าย

🕒 รับประทานอาหารกลางวันบนรถไฟ (บริการ SET BOX ท่านละ 1 ชุด)

นำท่านเดินทางสู่ กำแพงเมืองจีนด้านจวีหยงกวน เป็นกำแพงที่มีป้อมคั่นเป็นช่วง ๆ ของจีนสมัยโบราณ สร้างในสมัยพระเจ้าจินซีฮ่องเต้เป็นครั้งแรก กำแพงส่วนใหญ่ที่ปรากฏในปัจจุบันสร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์หมิง ทั้งนี้เพื่อป้องกันการรุกรานจากพวกมองโกล และพวกเติร์ก มีความยาวทั้งหมดถึง 6,350 กิโลเมตร นับเป็น 1 ใน 7 สิ่งมหัศจรรย์ของโลก



คำ

🎯 รับประทานอาหารค่ำ **ร้านมิชเชอลิน TAO TAO JU**

หลังอาหารค่ำนำท่านสู่ **ซานหลี่ถุน** ย่านช้อปปิ้งกิน ย่านเที่ยว ที่มีชื่อเสียงมากแห่งหนึ่งในกรุงปักกิ่งเมืองหลวงของจีน หรือเรียกว่า สยามสแควร์ปักกิ่ง และไม่พลาดกับร้าน ART TOYS ยอดฮิตกับ ร้าน 52TOYS ถูกใจสายจุ่มแน่นอนกับเหล่าของเล่นสุดน่ารักและเป็นกระแส ให้ท่านได้เลือกซื้อป๊อง และนำท่านเดินทางสู่ **ถนนคนเดินไท่กุ่หลี่** ย่านช้อปปิ้งสุดโมเดิร์นที่มีจอ LED 3 มิติขนาดใหญ่ระดับโลก เป็นย่านที่คึกคักจนกลายเป็นเอกลักษณ์ของเมืองไปแล้ว ไท่กุ่หลี่ยินดีต้อนรับสาวนักช้อปทั้งหลายตั้งแต่แบรนด์เนมระดับโลกไปจนถึงแบรนด์สุดฮิต GENTEL MONSTER ร้านกินดื่ม สถานบันเทิงเรียงรายต่างๆมากมาย



🚗 พักที่ BEIJING SHIJINGSHAN LAKE VIEW HOLIDAY INN EXPRESS หรือเทียบเท่าระดับ 4 ⚡⚡⚡⚡

วันที่ห้า **ปักกิ่ง • กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) (CA959:14.00-18.20)**

เช้า 🎯 รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

สมควรแก่เวลา กรุณาตรวจเช็คสัมภาระให้เรียบร้อย เพื่อเตรียมตัวเดินทางสู่สนามบินเพื่อกลับกรุงเทพฯ

14.00 น. ออกเดินทางสู่ **กรุงเทพฯ** โดยสายการบิน AIR CHINA เที่ยวบินที่ CA959 ➔

**(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)**

**\*\*การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า\*\***

18.20 น. ถึง **กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ..... 😊😊😊😊

**\*\*\*\*\*ขอบคุณทุกท่านที่ใช้บริการ\*\*\*\*\***

😊😊😊😊 **ซื่อสัตย์ จริงใจ ห่วงใย เน้นบริการ คืองานของเรา** 😊😊😊😊

**\*\*หมายเหตุ: โปรแกรมและราคาสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าทางบริษัทฯ จะถือผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ\*\***

\*\*\*ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารภายในประเทศ (เครื่องบิน ,รถทัวร์ ,รถไฟ) กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ เพื่อเช็คว่ากรุ๊ปมีการคอนเฟิร์มเดินทางก่อนทุกครั้ง เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์ทบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบิน เพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว\*\*\*



The infographic features a yellow and black striped background with a sun icon in the top left. The main title 'เช็คด่วน!! PASSPORT แบบไหนเข้าข่ายชำรุด' is written in large, bold, red and blue 3D-style letters. To the right is a dark red Thai passport with the text 'หนังสือเดินทาง ประเทศไทย THAILAND PASSPORT'. Below the title is a yellow warning triangle with a black exclamation mark. A list of 9 items is presented in two columns, with the 9th item partially cut off. A red banner at the bottom contains a note about passport damage.

**เช็คด่วน!!  
PASSPORT  
แบบไหนเข้าข่ายชำรุด**

1. ตัวเล่ม **บิดงอผิดปกติ** ไม่เรียบเหมือนเดิม
2. มี **รอยรูด รอยฉีก** ที่ไม่ใช่ของเจ้าหน้าที่
3. ข้อมูลส่วนตัว **เลือน หรืออ่านไม่ออก**
4. มีคราบหมึก รอยเปื้อน รอยขีดเขียน
5. ถูก **ดัดแปลง แก้ไข หรือลบข้อมูล**
6. เล่มโดน **น้ำ ความชื้น จนบวม** หรือมีคราบเสียหาย
7. แผ่นเคลือบหน้ารูปหรือหน้าสำคัญ **พองหรือหลุด**
8. หน้าปกหรือหน้ากระดาษ **ขาด หลุด ชำรุด** หรือผิดรูปทรง
9. มี **สติ๊กเกอร์หรือสิ่งแปลกปลอม** ติดในหน้าที่ไม่เกี่ยวข้อง

หมายเหตุ: หากพาสปอร์ตมีความเสียหายทางกายภาพจะถือว่า "ชำรุด" และต้องทำเล่มใหม่ก่อนเดินทาง

## ตัวอย่าง ประเภทห้องพัก

### 1. SINGLE ( SGL )



### 2. TWIN ( TWN )



### 3. DOUBLE ( DBL )



### 4. TRIPLE ( TRP )



#### ชี้แจงประเภทห้องพักโรงแรม ณ วันเข้าพัก

- 1.กรณีห้องแบบ TWIN BED (เตียงเล็ก 2 เตียง) ซึ่งทางโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทน
- 2.กรณีห้องแบบ DOUBLE BED (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทน
- 3.กรณีห้องแบบ SINGLE BED (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทน
- 4.กรณีห้องแบบ TRIPLE BED ประเภทห้องพักจะเป็น ห้องคู่ หรือ ห้องเตียงใหญ่ + 1 เตียงเตียงหรือเตียงพับ \*ไม่มีห้องพักแบบ 3 เตียง\*

----- โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า -----

กรณีมาเป็นครอบครัวใหญ่มีการริควงขอห้องพักคนละประเภท ห้องในวันที่เข้าพักอาจจะไม่ได้อยู่ใกล้กัน หรืออาจจะไม่ได้อยู่ในชั้นเดียวกัน เนื่องด้วยแต่ละโรงแรมมีการจัดห้องพักที่แตกต่างกันไป \*โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า\* ในช่วงฤดูหนาวหรืออากาศเย็นบางโรงแรมจะปรับโหมดเครื่องปรับอากาศเป็นโหมดทำความร้อนในห้องพักแทน

\*\*\* หากสายการบินมีการปรับราคาภาณิน้ำมันขึ้น ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาณิน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง ก่อนการเดินทาง \*\*ราคาทัวร์นี้เช้คภาณิน้ำมัน ณ วันที่ 12 พ.ค.69\*\*

## อัตราค่าบริการ (ราคาต่อท่าน) คณะจอยทัวร์ขั้นต่ำ 9 ท่านออกเดินทางพร้อมหัวหน้าทัวร์

| วันเดินทาง            | ราคาทัวร์ผู้ใหญ่<br>พักห้องละ 2-3 ท่าน<br>(9 ท่านออกเดินทาง) | พักเดี่ยว<br>จ่ายเพิ่ม | ราคาทัวร์ผู้ใหญ่<br>ไม่รวมตัว |
|-----------------------|--|------------------------|-------------------------------|
| 17 - 21 มิถุนายน 2569 | 33,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 24,999 บาท/ท่าน               |
| 24 - 28 มิถุนายน 2569 | 33,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 24,999 บาท/ท่าน               |
| 8 - 12 กรกฎาคม 2569   | 35,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 25,999 บาท/ท่าน               |
| 22 - 26 กรกฎาคม 2569  | 35,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 25,999 บาท/ท่าน               |
| 12 - 16 สิงหาคม 2569  | 35,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 25,999 บาท/ท่าน               |
| 26 - 30 สิงหาคม 2569  | 35,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 25,999 บาท/ท่าน               |
| 2 - 6 กันยายน 2569    | 33,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 24,999 บาท/ท่าน               |
| 16 - 20 กันยายน 2569  | 33,999 บาท/ท่าน  | 6,000 บาท/ท่าน         | 24,999 บาท/ท่าน               |

### อัตราค่าบริการนี้รวม



✓ ค่าตั๋วเครื่องบินชั้นทัศนารจร ไป-กลับ พร้อมกรุ๊ป ตามที่ระบุไว้ในรายการเท่านั้น **ตั๋วเครื่องบินที่ใช้เป็นแบบกรุ๊ปไม่สามารถเลือกที่นั่งล่วงหน้าได้ (ท่านจะได้รับที่นั่งแบบสุ่มเท่านั้น)**



✓ ค่าภาษีสนามบินทุกแห่ง



✓ ค่าโรงแรมระดับมาตรฐาน (พักห้องละ 2-3 ท่าน) กรณีห้อง TWIN BED (เตียงเดี่ยว 2 เตียง) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า หรือ หากต้องการห้องพักแบบ DOUBLE BED ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า เช่นกัน กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM 3 ท่าน 1 ห้อง ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ SOFA BED หรือ เสริมพุกที่นอน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรูปแบบการจัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ



✓ ค่าอาหาร ตามที่ระบุไว้ในรายการ



✓ ค่ายานพาหนะ และค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในรายการ



✓ น้ำหนักสัมภาระ: ท่านละไม่เกิน 23 กิโลกรัม จำนวนท่านละ 1 ใบ สัมภาระติดตัวขึ้นเครื่องได้ 1 ชิ้น ต่อท่าน น้ำหนักต้องไม่เกิน 5 กิโลกรัม, ค่าประกันวินาศภัยเครื่องบินตามเงื่อนไขของแต่ละสายการบินที่มีการเรียกเก็บ

## ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางต่างประเทศ



### ตารางผลประโยชน์ Benefits Schedule

### แผนการประกันภัยอุบัติเหตุเดินทางสำหรับธุรกิจนำเที่ยว

| ข้อตกลงคุ้มครอง  | จำนวนเงินประกัน<br>(บาท) |
|--|--------------------------|
| เสียชีวิต สูญเสียอวัยวะ สายตา<br>หรือทุพพลภาพถาวรสิ้นเชิงเนื่องจากอุบัติเหตุ     | 1,000,000                |
| การรักษาพยาบาลต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้ง<br>ต่อกัน ต่อระยะเวลาเดินทาง ไม่เกินวงเงิน | 500,000                  |

#### เงื่อนไข

1. ความคุ้มครองและผลประโยชน์จำกัดความรับผิดชอบต่อการสูญเสียจากอุบัติเหตุแต่ละครั้ง สำหรับค่าชดเชยต่างๆ ตามกรมธรรม์สูงสุดไม่เกิน 1,000,000 บาทต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้งภายใต้กรมธรรม์มาตรฐาน สำหรับธุรกิจนำเที่ยว ผู้ถือกรมธรรม์ต้องแจ้งรายละเอียด การเดินทาง จำนวนรายชื่อ และโปรแกรมการเดินทาง ของนักท่องเที่ยว ให้บริษัทฯ ทราบก่อนกำหนดการเดินทางทุกครั้ง
2. ระยะเวลาคุ้มครอง : 1 เกี่ยวการเดินทาง (trip)
3. ไม่จำกัดอายุผู้เอาประกันภัย
4. กรมธรรม์ประกันภัยนี้ ไม่คุ้มครองผู้ที่เดินทางไป หรือการเดินทางผ่าน หรือ การเดินทางภายในประเทศต่อไปนี้ อัฟกานิสถาน เบลารุส ไครเมีย (รวมถึงเซวัสโตปอล) คิวบา อิหร่าน เนปาล (เฉพาะพื้นที่ใดๆ ที่มีความสูงตั้งแต่ 1,500 เมตร จากระดับน้ำทะเลขึ้นไป) เกาหลีเหนือ รัสเซีย ซีเรีย เวเนซุเอลา พม่า และยูเครน เฉพาะภูมิภาคโดเนตสค์ ลูฮันสค์ เดอร์ซอน และซาปอริเจีย - ประเทศต่างๆ ที่ได้รับการคว่ำบาตรจากสหประชาชาติ หรือได้รับการคว่ำบาตรทางการค้าทางเศรษฐกิจ กฎหมายหรือข้อบังคับของสหภาพยุโรป สหราชอาณาจักร หรือ สหรัฐอเมริกา

## อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

-  ✘ ค่าทำหนังสือเดินทางทุกประเภท
-  ✘ ชาวต่างชาติที่พำนักในประเทศไทย การเดินทางเข้า-ออกประเทศไทย ต้องไปทำเอกสารเข้า-ออกเอง โดยที่ทางบริษัทฯ ไม่ได้ดำเนินการให้ทุกกรณี
-  ✘ ค่าธรรมเนียมยื่นวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน ผู้ถือหนังสือเดินทางไทย (หมายเหตุ : ตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2567 จินยยกเลิกการขอวีซ่า สำหรับหนังสือเดินทางไทย ท่านสามารถเข้าจีนโดยไม่ต้องขอวีซ่า ) ยกเว้นกรณี การพำนักถาวร การทำงาน การศึกษา กิจกรรมด้านสื่อ หรือกิจกรรมอื่น ๆ ที่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตล่วงหน้าจากหน่วยงานที่รับผิดชอบของอีกฝ่ายหนึ่ง
- ✘ ค่าวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ต้องยื่นวีซ่าเข้าประเทศจีน กรุณาเช็กับทางเจ้าหน้าที่บริษัททัวร์
-  ✘ ค่าดำเนินการคัดกรองตรวจหาเชื้อ RT-PCR หรือ ATK ในกรณีที่ประเทศจีนต้องให้ตรวจ
-  ✘ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่นอกเหนือจากรายการระบุ เช่น ค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่นๆ ฯลฯ
-  ✘ ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม VAT 7 % และหักภาษี ณ ที่จ่าย 3 % ในกรณีที่ลูกค้าต้องการใบเสร็จรับเงินที่ถูกต้อง จะต้องบวกค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม และหัก ณ ที่จ่าย จากยอดขายจริงทั้งหมดเท่านั้น และโปรดแจ้งทางบริษัทฯ จะออกให้ภายหลัง ขอสงวนสิทธิ์ออกใบเสร็จที่ถูกต้องให้กับบริษัททัวร์เท่านั้น
-  ✘ ค่าธรรมเนียมน้ำมันและภาษีสนามบิน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง ก่อนการเดินทาง

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์ โกด์ และคนขับรถ รวม 1,500 บาท  
เด็กชำระทิปเท่ากับผู้ใหญ่



## สำคัญมาก!!

หนังสือเดินทาง (Passport) ต้องมีอายุ 6 เดือนขึ้นไป  
และเหลือหน้าว่าง 2 หน้าขึ้นไป ต้องนำมาในวันเดินทาง

\*\*ทางบริษัท ไม่สามารถรับผิดชอบ ในกรณีที่ลืมนำมา หรือนำหนังสือเดินทางมาผิดเล่ม

## กฎข้อบังคับ Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่อง

Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่องที่สนามบินเมืองจีน ต้องมีเครื่องหมาย CCC (China Compulsory Certificate (CCC) หรือเครื่องหมาย 3C เป็นเครื่องหมาย รับรองความปลอดภัยภาคบังคับของจีน ถึงจะนำขึ้นเครื่องได้ ถ้าไม่มีเครื่องหมายนี้ ที่ด้านหลังของ Power Bank ไม่สามารถนำขึ้นเครื่องได้



## ข้อควรทราบก่อนการเดินทาง



คณะจอยทัวร์ขึ้นตัว 9 กำน ออกเดินทาง มีหัวหน้าทัวร์ ไทยเดินทางไป-กลับ พร้อมกับคณะขนาดของกรุ๊ปไซส์ จำนวนผู้เดินทางอาจมีการปรับเปลี่ยนขึ้นได้โดยไม่ต้องแจ้ง ให้ทราบล่วงหน้า



บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการ ในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้



รายการท่องเที่ยวที่สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความ เหมาะสม โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทาง เป็นสำคัญ



รายการท่องเที่ยว และอาหาร สามารถสลับรายการ ในแต่ละวัน เพื่อให้โปรแกรมการท่องเที่ยวเป็นไปอย่าง ราบรื่น และเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ



บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจาก สายการบิน กัยธรรมชาติ ปฏิวัติ และอื่นๆ ที่อยู่นอก เหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ หรือค่าใช้จ่ายเพิ่ม เดิมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจาก อุบัติเหตุต่างๆ



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้นหากเกิดกรณี ความล่าช้าจากสายการบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจล หรือกรณีที่ทำนถูกปฏิเสธ การเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทย และต่างประเทศ ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ



หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุในโปรแกรมได้ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาด จากทางสายการบิน จะไม่มีการคืนเงินใดๆ ทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหารายการเที่ยวสถานที่อื่นๆ มาให้โดยของสงวนสิทธิ์การจัดหาโดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า



ราคานี้คิดตามราคาตัวเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคา ตัวเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคา ตัวเครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการ ของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการไม่ทาน อาหารบางมื้อเพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่าง ทางบริษัทฯ ได้ชำระ ค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาขาดก่อนออก เดินทางแล้ว



กรณีที่ต้องการตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่าง ประเทศปฏิเสธไม่ให้เดินทางออก หรือเข้าประเทศที่ระบุใน รายการเดินทางบริษัทฯ ของสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการ ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของ สูญหายจากการโจรกรรม และ/หรือ เกิดอุบัติเหตุที่เกิดจาก ความประมาทของตัวนักท่องเที่ยวเอง



ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารภายในประเทศ กรุณา ติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ก่อนทุกครั้ง มิฉะนั้นทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น



เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนกับทาง บริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไข ข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้แล้วทั้งหมด



นั่งที่ Long Leg โดยปกติอยู่บริเวณทางออกประตูฉุกเฉิน และผู้ที่นั่งต้องมีคุณสมบัติตรงตามที่สายการบินกำหนด เช่น ต้องเป็นผู้ที่มีร่างกายแข็งแรง และช่วยเหลือผู้อื่นได้ อย่างรวดเร็วในกรณีที่เครื่องบินมีปัญหา เช่น สามารถ เปิดประตูฉุกเฉินได้ (น้ำหนักประมาณ 20 กิโลกรัม) ไม่ใช่ผู้ ที่มีปัญหาทางด้านสุขภาพและร่างกาย และอำนาจในการ ให้ที่นั่ง Long Leg ขึ้นอยู่กับทางเจ้าหน้าที่เช็คอินสายการบิน ตอนเวลาที่เช็คอินเท่านั้น

# เงื่อนไขการจอง และชำระเงิน

CASE  
**01**

## ในการจองครั้งแรก

ชำระมัดจำท่านละ  
15,000 บาท หรือทั้งหมด  
(ภายใน 2 วัน หลังจากทำการจอง)  
พร้อมส่งสำเนาหนังสือเดินทางแบบสี เท่านั้น !!  
ให้กับเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายก่อนการเดินทาง 20 วัน

**กรุณา ถ่ายสำเนาหนังสือเดินทาง  
ให้ตรง ชัดเจน ตามตัวอย่าง**

มีผลกับการใช้กรอกใบตม.เข้าประเทศจีนแบบออนไลน์



(เงินมัดจำถือเป็นการยืนยันการจองกับบริษัทฯ และขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการจองของท่านหากท่าน  
ไม่ชำระเงินตามกำหนด โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า)

CASE  
**02**

## กรณีลูกค้าทำการจองน้อยกว่าวันเดินทาง 30 วัน

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวนทันที  
ในวันที่จองเท่านั้น

CASE  
**03**

## ชำระส่วนที่เหลือ ก่อนเดินทาง 30 วัน

(นับรวมวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ)

หากท่านไม่ชำระตามวันดังกล่าวทางบริษัทถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง  
โดยไม่มีเงื่อนไข และขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินตามเงื่อนไขการยกเลิก

CASE  
**04**

## กรณีที่ท่านชำระค่าทัวร์ทั้งหมดหรือบางส่วน

ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆ  
ที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว



## แจ้งเพื่อทราบ

▶ กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ◀

ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทแจ้งข้างต้น

# เงื่อนไขการยกเลิก

กรณีการขอยกเลิกการเดินทาง หรือเงื่อนไขการเดินทาง จะต้องอีเมลล์ เพื่อเป็นการแจ้งยกเลิกกับทางบริษัทอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษร  
( การยกเลิกการจอง กรุณาโทรศัพท์ต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายเท่านั้น )

กรณีต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน จะต้องอีเมลล์ เพื่อทำเรื่องขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบหนังสือมอบอำนาจพร้อมหลักฐานประกอบการมอบอำนาจ และหน้าสมุดบัญชีธนาคาร (ต้องเป็นชื่อบุคคลเดียวกับที่ชำระค่าบริการ) ที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการ ตามประกาศคณะกรรมการการคุ้มครองผู้บริโภค เรื่อง หลักเกณฑ์เกี่ยวกับการกำหนดอัตราค่าเงินค่าบริการคืนให้แก่นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563 ดังนี้

| วันที่ยกเลิกการเดินทาง   | เก็บเงินยกเลิกการเดินทาง   |
|--|--|
| ไม่น้อยกว่า <b>30</b> วันก่อนการเดินทาง<br>(ไม่นับวันเดินทาง)  | คืนเงินค่าทัวร์เต็มจำนวน<br>ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดจริง<br>เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ<br>ตั๋วเครื่องบิน ค่าบริการรถเช่า ต่างประเทศ เป็นต้น   |
| ไม่น้อยกว่า <b>15 - 29</b> วันก่อนการเดินทาง<br>(ไม่นับวันเดินทาง)   | คืนเงิน <b>50%</b> ของค่าทัวร์ทั้งหมด<br>ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดจริง<br>เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ<br>ตั๋วเครื่องบิน ค่าบริการรถเช่า ต่างประเทศ เป็นต้น  |
| ไม่น้อยกว่า <b>15</b> วันก่อนการเดินทาง<br>(ไม่นับวันเดินทาง)  | ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ <b>ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด</b><br>การจ่ายเงินคืนแก่นักท่องเที่ยวตามข้อกำหนดด้านบนซึ่งมีการหักเงินในบางส่วนนั้น เนื่องจากทางบริษัทมีค่าใช้จ่ายที่ได้จ่ายจริง<br>เพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยวไปแล้ว เช่น ค่ามัดจำที่นั่ง<br>ตั๋วเครื่องบิน การจองที่พัก และ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ เป็นต้น |
| <b>การยกเลิกเดินทางกับกรุ๊ป</b><br>ที่ออกเดินทางช่วง เทศกาลวันหยุด<br>เช่น ปีใหม่, สงกรานต์ เป็นต้น              | บางสายการบินมีการปรับขึ้นค่าธรรมเนียมกับสายการบิน<br>และค่ามัดจำที่พัก รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น CHARTER FLIGHT<br><b>จะไม่มีคืนเงินมัดจำ หรือ<br/>ค่าทัวร์ทั้งหมดที่ชำระแล้ว</b><br>ไม่ว่ายกเลิกด้วยกรณีใดๆ   |
| หากท่าน <b>งดการใช้บริการ</b><br>รายการใดรายการหนึ่ง<br>หรือ ไม่เดินทางพร้อมคณะ                                  | ทางบริษัทฯ<br><b>จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้อง<br/>ค่าบริการ และเงินมัดจำคืน</b><br>ไม่ว่ากรณีใดๆ  |
| <b>กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมือง</b><br>ในกรุงเทพฯ และต่างประเทศ<br><b>ปฏิเสธการเดินทาง</b> ออกหรือเข้าประเทศที่ระบุ | บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์<br><b>ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ ไม่ว่ากรณีใดๆ</b><br>*สำคัญ บริษัททำธุรกิจเพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ไม่สนับสนุนการเดินทาง<br>เข้าประเทศโดยผิดกฎหมาย ลูกค้านำผ่านการตรวจคนเข้าเมือง<br>ด้วยตัวเอง โดยบริษัทฯ ไม่สามารถช่วยเหลือใดๆได้ทั้งสิ้น   |

\*\* ก่อนทำการจองทัวร์ทุกครั้ง กรุณาอ่านโปรแกรมอย่างละเอียดทุกหน้า และทุกบรรทัด  
เนื่องจากทางบริษัทฯ จะอิงตามรายละเอียดของโปรแกรมที่ขายเป็นหลัก \*\*



## แจ้งเพื่อทราบ

กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทฯ แจ้งข้างต้น